

Omiachiman City News November 2024

おうみはちまんし こうほう ねん がつごう
近江八幡市 広報 2024年11月号

English (英語)
やさしい日本語

Contact 発行 (公財) 近江八幡市国際協会
Omiachiman International Association
[Tel/Fax] 0748-26-7092 [Mail] omi8man-i-a@gaia.eonet.ne.jp



Japanese Lesson

TAMPOPO たんぽぽ

November 9th, 16th, 30th (Sat)

11月9、16、30日 (土)

19:00-21:00

@KANEDA community center
金田コミュニティセンター

AZUCHI あづち

November 9th, 16th, 30th (Sat)

11月9、16、30日 (土)

19:00-21:00

@AZUCHI community center
あづちコミュニティセンター

NAKAYOSHI なかよし

November 6th, 13th, 20th, 27th (Sat)

11月6、13、20、27日 (土)

@KANEDA community center
金田コミュニティセンター

World Amigo Club

November 2nd, 9th, 16th, 30th (Sat)

11月2、9、16、30日 (土)

10:00 - 12:00

@KANEDA community center
金田コミュニティセンター

Population 近江八幡市の人口

81,928 people (人)

Included 2,151 foreigners
from 38 countries

外国人住民 2,151人

国の数 38



After-school children's clubs (GAKUDO)

These are used by elementary school students whose guardians are not at home due to work or other reasons. After the elementary school or during summer vacation, they can spend time at the after-school children's club with staffs.

Fee: 10,000-yen per month

Application period: From November 11th to 29th, 2024

Please ask for more details. Contact: Children policy division 0748-36-5524

放課後児童クラブ (学童) の申込み

放課後児童クラブは、仕事などで保護者が家にいない小学生が、使う場所です。小学校が終わった後 (放課後) や、夏休みなどに、放課後児童クラブで、過ごすことができます。

料 金 10,000円 (毎月)

申込み期間 2024年11月11日から11月29日まで

詳しいことは、聞いてください。担当 子育て政策課 0748-36-5524

Let's ride on the bicycle safety

The following cases will be subject to penalties from November 1st.

- If you drink alcohol and ride on the bicycle: Up to 3 years in prison or a fine of up to 500,000 yen.
- If you ride on the bicycle while looking at a mobile phone: Up to 1 year in prison or a fine of up to 300,000 yen.

Contact: Transportation policy Division 0748-36-5515

安全に、自転車に乗りましょう

11月1日から自転車も罰則の対象になります。気をつけましょう。

- お酒を飲んで運転した場合 3年以下の懲役か、50万円以下の罰金
- 携帯電話を見ながら運転した場合 最大1年以下の懲役か、30万円以下の罰金

詳しいことは、聞いてください。担当 交通政策課 0748-36-5515

You can apply or receive the My Number card on holiday etc.

Date: November 24th (Sun) 8:30-12:00, November 7th and 21th (Thu) 17:15-19:00

Location: 1st floor in the city office

Contact: Citizen affairs Division (SHIMIN KA) 0748-36-5500

マイナンバーカード 休日、時間外手続き

マイナンバーカードの申込みや、受け取りが日曜日などにできます。

日時 11月24日 (日) 8:30-12:00、11月7日、21日 (木) 17:15-19:00

場所 市役所 1階 担当 市民課 0748-36-5500

Shiga Foreign Residents Information Center TEL 077-523-5646

しが外国人相談センター TEL 077-523-5646

英語(English)、ポルトガル語(Portuguese)、ベトナム語(Tiếng Việt)など OK